

## 8. THE INTERPRETER

## 8. ТОЛКОВАТЕЛЬ

717

Перевод Анны Носко

♩=90 *Tenor solo*  
***p*** Тенор соло

Moth - er of Light, and the Gods! Moth - er of Mu - sic, a -  
Ma - терь Бо - гов, Све - та Мать, Му - зы - ки Мать, про - бу -

G(add2) G9 C6 Cm  
E Eb

wake! Si - lence and speech are at odds;  
дись! Вновь в за - пад - не Не - бо и Ад;

G(add2) Em(add2) Em7(add2) A C#  
D

Heav - en and Hell are at stake. By the Rose and the  
речь с ти - ши - ной ра - зо - шлись. Бу - ду Ро - зой с Кре -

Women back vocal Женский бэк-вокал ***p***

...are at stake. By the  
...ра - зо - шлись. Бу - ду

F(add2) C Gm Fm G(add2)  
Bb Ab

10

Cross I con-jure; I con-strain by the Snake and the Sword;  
 стом за-кли-нать; бу-дут сдер-жи-вать Меч и Зме-я;

Rose and the Cross...  
 Ро-зой с Кре-том...

G7(5+) F C E Cm Eb G

13

I am he that is sworn to en-dure - bring us the word of the Lord,  
 я при-сяг-нул, вы-сто-ю я! - Бо-жи-е сло-во нам дай,

Em(add2) Em7(add2) D A C# F(add2) C

16

of the Lord! By the brood of the  
 нам дай! Ра-ди ста-и И-

rit. *mp* =130

Gm Bb Fm(add2) Ab G7(5+) C

*mp*

*Vis - ses of Bright-en - ing,*  
 сточ - ни - ков Яс - но - сти,  
*whose God, whose God was my*  
 е - ё Бог по - ро - дил ме -

Em7 F9 F/G C Em7

*sire;*  
 ня;  
*by the Lord of the Flame and Light - en - ing,*  
 ра - ди Пла - ме - ни Бо - га Мол - ни - и,  
 Fm Dm7(5-) C G/B

Gm7 C7

*the King of the Spir - its of Fire;*  
 Ко - ро - ля сон - ма Ду - хов Ог - ня;  
*by the*  
 ра - ди

Am Dm7 F/G C F/C

*Lord of the Waves and the Wa - ters, the*  
 Волн, ра - ди Вод бес - ко - неч - ных, Ко - ро -

*By the Lord of the Waves and the Wa - ters,*  
 Ра - ди Волн, ра - ди Вод бес - ко - неч - ных,

C Em7 F9 F/G

39

King of the Hosts of the Sea, the fair - est of  
 ля веч-ных Сил Мо - рей, ведь свет - лей - ша - я

the King of the Hosts of the Sea,  
 Ко-ро - ля веч-ных Сил Мо - рей,

C Em7 Gm7 C7 Fm

44

all of whose daugh - ters was moth - er; was moth - er to me;  
 из е - го до - че - рей ста - ла ма - те - рью, ма - те - рью мне.

mf mp

...daugh - ters...  
 до - че - рей...

Dm7(5-) C G/B Am Dm7 F/G

mf mp

49

by the Lord of the Winds  
 Ра - ди Бри - зов, Вет - ров

mp mf

...мне...  
 by the Lord of the Winds and the Breez - es,  
 Ра - ди Бри - зов, Вет - ров Гос - по - ди - на,

C F/C Ab7 Db Fm7 Gb9

mf

♩ = 135

and Breez-es, by the Lord of the Winds and the Breez - es, the King  
 Гос - по - ди - на, ра - ди Бри - зов, Вет - ров Гос - по - ди - на, Ко - ро - ля

the King of the Spir - its of Air;  
 Ко - ро - ля всех Воз - душ - ных на - чал,

*G<sub>b</sub>*  
*A<sub>b</sub>* *D<sub>b</sub>* *F m7*

of the Spir - its of Air, in whose bos - om  
 всех Воз - душ - ных на - чал, кто тре - во - гой

Air, in whose bos - om the  
 чал, кто тре - во - гой и

*A<sub>b</sub>m7* *D<sub>b</sub>7* *G<sub>b</sub>m*

the in - fi - nite ease is crrr - a - dled me there;  
 и бо - лью по - ки нут, кто ко - лы - бель ка - чал;

in - fi - nite ease is that cra - dled, is cra - dled me there;  
 бо - лью по - ки нут, кто мо - ю ко - лы - бель ка - чал;

*E<sub>b</sub>m7(5-)* *D<sub>b</sub>* *A<sub>b</sub>* *C* *B<sub>b</sub>m* *E<sub>b</sub>m7* *G<sub>b</sub>* *A<sub>b</sub>*

*f* *mf* *f* *mf*

65

by the Lord of the Fields  
Ра - ди Скал и По - лей,

by the Lord of  
Ра - ди Скал и

Chords: D $\flat$ , A7, D, F $\sharp$ m7

69

and the Moun - tains, a - wake! By the King, the King  
гор - ных хреб - тов (у - слышь!), Ко - ро - ля, Ко - ро - ля

Fields and Moun - tains, the King, of the  
По - лей, Твер - ди, ра - ди сон - ма

Chords: G9, G/A, D, F $\sharp$ m7

73

of the Spir - its of Earth that nur - tured my life at his foun - tains,  
сон - ма Ду - хов Зем - ли, кто ле - ле - ял с на - ча - ла ве - ков

Spir - its of Earth that nur - tured my life at his foun - tains,  
Ду - хов Зем - ли, кто ле - ле - ял с на - ча - ла ве - ков

Chords: Am7, D7, Gm, Em7(5-), D, F $\sharp$ m C $\sharp$

78 *f* *mf*

*foun-tains* *from the hour of my birth;*  
 ме - ня у ручь - ёв сво - их;

*from the hour of my birth;*  
 у ручь - ёв сво - их;

(8)---  
 Bm Em7 G A D B7 Ab Bb7 D  
 C C D

83  $\text{♩} = 140$  *mp*

*by the Wand and the Cup I con-jure; by the Dag - ger and Disk*  
 За - кли - нать бу - дут Ча - ша и Жезл; бу - дут сдер - жи - вать Диск

*mp*

Ah A Ah A  
 Eb Eb7+ D Eb7 Ab C  
 C C

88

*I con-strain; I am he that is sworn*  
 и Кин - жал. Я при-сяг-нул и вы -

*by the Disk I con-strain;*  
 бу - дут Диск и Кин - жал;

Fm7(5-) B Eb Cm Cm7 Bb  
 B B C Bb

93

to en-dure;                      make thy        mu-sic a-gain!  
 сто - ю я;                      пусть зву - чит тво - я песнь!

I am he that        is sworn        to en-dure;                      make thy  
 Я при-сяг-нул        и вы - сто - ю я;                      пусть зву -

*F*                      *F*                      *B*                      *D $\flat$*                       *E $\flat$*   
*A*

98

I am Lord        of the Star        and the Seal;                      I am  
 Я есть Бог!        Бог Звез-ды        и Пе - ча - ти!                      Я есть

mu-sic!  
 чит...

...And the Seal;  
 Бог Звез - ды,

*A $\flat$*                       *E $\flat$*                       *Gm7*                      *A $\flat$ 7*                      *B $\flat$*   
*E $\flat$*                       *D $\flat$*

103

Lord        of the Snake        and the Sword;                      re-veal        us the  
 Бог!        Бог Ме-ча        и Зме-и!                      От-крой        же нам

and                      the Sword;                      Re-veal!  
 Бог                      Зме-и!                      У-слышь!

*E $\flat$*                       *Gm7*                      *C9-*                      *C7*                      *Fm*  
*E*



108

*f*

rid - dle, re - veal!  
тай - ну, от - крой!

*f* *mf*

Re - veal! Ah Re - veal! Bring us the word of the Lord!  
У - слышь! А У - слышь! Бо - жи - е сло - во не - си!

Dm7(5-) C G/B Am Ab Bb(add2)

*f* *mf*

113

*mf*

Bring us the word!  
Сло - во не - си!

Bring us the word of the Lord!  
Бо - жи - е сло - во не - си!

C Ab Bb(add2) C

118

*mp* ♩=145

As the flame of the sun, as the roar of the sea, as the  
Слов - но солн - ца о - гонь, слов - но ро - кот мор - ской, как по -

Cm(add2) Cm7(add2)  
Bb

*mp*

121

storm of the air, as the quake of the earth - let it  
 ры - вы вет - ров, слов-но тре - пет зем - ли, - ты поз -

*F(add2)* *Fm(add2)* *E♭* *A♭*  
 A A♭ G B♭

125

soar for a boon, for a bane, for a snare, for a lure, for a  
 воля вос-па-рить для по-терь, для да - ров, для люб-ви, для со -

*E♭* *G7(5+)* *G7* *Cm(add2)* *Cm7(add2)*  
 B♭ B♭

129

light, for a kiss, for a rod, for a scourge, for a sword - bring us thy  
 блаз - на, для розг, по-це - лу - я, ме - ча, для сты - да - бре - мя бла -

*Ah* *f* *mp* *f*

*Ah* *A* *A♭7* *G* *E* *G*  
 A A♭7 G E G

♩=150 *mf*

132

*bur - den of bliss,*  
жен - ства сво - ё -

*bring us thy*  
бо - жи - ё

*mp*

*Bring us thy bur - den of bliss,*  
Бре - мя бла - жен - ства сво - ё -

*Fm7 G Fm7 G*

*mp mf*

136

*bur - den of bliss,*  
сло - во нам дай!

*bring us!*  
Нам дай!

*mf f*

*bring us thy bur - den!*  
бо - жи - е сло - во,

*Bring us the word of the Lord!*  
бо - жи - е сло - во нам дай!

*Fm7 G Fm7 Ab Bb(add2)*

*f*

♩=155

141

*O, bring us!*  
О, дай нам!

*O,*

*Bring us the word of the Lord!*  
Бо - жи - е сло - во нам дай!

*C Ab Bb(add2) C*

146

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a whole note chord of G-flat and E-flat, followed by a whole rest. The lyrics "bring us! дай нам!" are written below the first two notes. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, starting with a whole rest followed by a series of chords: G-flat major, F major, E-flat major, D-flat major, C major, B-flat major, and A-flat major. The lyrics "Bring us the word of the Lord! Бо - жи - е сло - во нам дай!" are written below this staff. The bottom staff is a guitar accompaniment in bass clef, starting with a whole rest followed by chords: G-flat major, F major, E-flat major, D-flat major, C major, B-flat major, and A-flat major. The lyrics "Бо - жи - е сло - во нам дай!" are written below this staff. Chord symbols A-flat, B-flat(add2), and C are placed above the guitar staff.

bring us!  
дай нам!

Bring us the word of the Lord!  
Бо - жи - е сло - во нам дай!

A $\flat$  B $\flat$ (add2) C